



## د پښتو موسیقي د غزل روح

### خیال محمد

مرکه: امجد شهزاد

پښتون: د موسیقي ابتداء مو کله او د چرته نه وکړه؟

خیال محمد: زما مشر ورور و سېف الملوک هغه به د رېډیو نه سندرې وئیلې. ما به په ډېر شوق اورېدې. دغه وخت زه دومره وړوکه وم چې ما به دا فکر کولو چې په دې رېډیو کېنې مې لالا څنگه بند شوه دے. موسیقي سره زما مینه وه خو بنسکاره مې اظهار نه وکړے. یو ځل ما څه سندره ځان سره زمزمه کوله چې ورور مې واورېده نو وئیل ئې ستا خو ډېر بڼه اواز دے. بله ورځ ئې ځان سره رېډیو ته بوتلم. هغه وخت غالباً (که خطا کېرم نه) قاضي سعید صېب سټېشن ډائریکټر و او دا خو مې یاد دي چې خدائے بخښلے رشید علي دهقان صېب پروډیوسر و. ورور ته مې ئې وئیل چې دے سندره وئیلے شي هغه ورته وئیل اډیشن ئې واخلي که مو خوښ شو نو موقعه ورکړئ. ما د پارہ چنار د پیر غلام استاذ مرحوم یوه سروکی غوندې وئیله.

زما د بنکلي ځوانۍ بیا، بیا نو د دوران دے په غونډه زنه مې وهلے، وهلے شینکے خال دے یوه بله مصرئیزه مې هم وئیله:

اور په سالو واچوم، یاره سرتوره به درځمه

خیال محمد د پښتو موسیقي هغه لوئے نوم دے چې د پښتو د غزل باچا ورته وائي. خیال محمد پښتو موسیقي کېنې غزل ته یو نوے رنگ او آهنگ ورکړو او د یو ځان له مکتب باني وگرځېدو. تقریباً اويا اتيا کاله وړاندې د خیال محمد مشران د څېر د ځنو قبیلوي جنگونو له کبله پېښور ته راغلل او په رامداس بازار کېنې میشته شو او بیا هم دلته پاتې شو. د خیال محمد په قول هغه په 1948ء کېنې پېښور رامداس کېنې زېږېدلے دے او په قوم ملک دین خېل دے. د پاکستان حکومت ورته په 1980 کېنې د حسن کارکردگی صدارتي اېوارډ ورکړے دے.

مونږ چې ورته کله د "پښتون" دپاره د مرکې ووئیل نو نه صرف ډېر په روڼ تندي ئې "آو" وکړو بلکې د صاحب گل استاذ او ملگري اعجاز خان په وېنا ئې پېښور صدر ته د هغوي ځائے ته د راتلو تکلیف هم وکړو. د خبرو اترو په دغه محفل راجوړولو کېنې اداره د صاحب گل استاذ او اعجاز خان یو جهان مننه کوي.

طرفته شو. د عبداللہ جان استاذ "زړگے مې غم جليل کړلو" وروستو بيا ما په تې وي ريكارډ هم کړو. نو دغه وخت ما غزلونه ريكارډ کول شروع کړل چې پښتو موسيقي کښې دا يوه نوې خبره وه.

پښتون: د خلقو له طرفه رسپانس څه و؟

خيال محمد: د

خلقو ردعمل ډېر ښه نه و. زمونږ غندنه وشوه، خلقو بېخي دا خوښ نه کړو بلکې خطونه به راتلل چې خيال محمد او بيا راسره پکښې هدايت الله هم شامل و.



د رېډيو نه لرې کړئ دا دوي څنگه موسيقي وړاندې کوي خو کوم خلق چې په موسيقي پوهه و ويا د اعلي ذوق خاوندان وو زمونږ دپاره د هغوي داد او ستاينه پوره وه.

پښتون: تاسو په اول کښې د خپل ورور سيف الملوك نه متاثره وئ، وروستو د عبداللہ جان استاذ اسلوب مو خوښ شو خو د موسيقي باقاعده زدکړه مو د چا نه کړې ده؟

خيال محمد: هغه وخت نواب استاذ د موسيقي ډېر لورئ استاذ و. دے زما د ورور استاذ و. د هغه په شاگردانو کښې ډېر لورئ او مشهور خلق شامل وو. د دير نوابان شهاب الدين خان، خسرو خان او د حيا سپري نواب محمد شاه د هغوي شاگردان وو. نواب استاذ په خپله د فريده خانم او نورو سره په شريکه د خانصاحب عاشق علي خان نه

يا به ياري وکړم يا به پرې اور ولگومه زه خو په خپله ډېر ويرېدم خو د هغوي دا سندري خوښې شوې او زمانه متاثره هم شول.

پښتون: نو لکه ستاسو ورومبې ريكارډ

شوي سندري هم دغه دي؟

خيال محمد:

بالکل، دوي ماته ووي چې دا سندري بيا ووايه. ما بيا ووئيلې بيا راته دوي وئيل چې که اوس مونږ تاته ستا اواز واورو نو بيا؟ زه ډېر حېران شوم ځکه چې هغه وخت ريكارډنگ

ډېر زيات کم و دا نوم او ناشنا خبره وه. دوي ماته دغه سندري واورولې.

پښتون: دا هم هغه سندري دي چې ستاسو اواز پکښې بېخي د جينکو په شان دے؟

خيال محمد: او هم هغه دے. دغه وخت زما عمر لس يوولس کاله و. اواز مې نرے و. بيا دا سلسله شروع شوه. زه به رېډيو والا راغوبستم او سروکۍ او مصرئيزې به مې ريكارډ کولې.

پښتون: پښتو موسيقي کښې ستاسو پېژندگلو د غزل په حواله ده. دې طرفته کله او څنگه راغلې؟

خيال محمد: دغه د مصرئيزو سلسله لس يوولس کاله وچلېده. هغه وخت رېډيو کښې د عبداللہ جان استاذ د بمبۍ د وختو ريكارډونه پراته وو. مونږ به په ريكارډي باجه اورېدل. زه د هغه د ستايل نه ډېر متاثر وم. زما رجحان ورو ورو غزل

مونڙيو د خيبر زلمي پښتو زموږه شان دے  
 مونږه پښتانه يو په وطن مو خان قربان دے  
 دا زما ورومبي سندرہ وه چې په فلم کښي په  
 ما پکچرائز هم شوه.

پښتون: دغه سندرہ په يو وخت کښي ډېره  
 متنازعه وه.

بساغلي مراد  
 شنواري په يوه  
 انټرويو کښي  
 دا سندرہ په  
 اجمل خټک  
 صاحب پورې  
 منسوب کړې  
 وه او بيا پرې  
 يونس قياسي د

مراد شنواري سره مقدمه هم کړې وه او که زه خطا  
 کېرم نه نو قياسي صېب دغه مقدمه گټلې هم ده.  
 تاسو دا سندرہ وئيلې ده او د ټولو نه معتبر گواه ئې  
 هم تاسو يئ که دا خبره سپينه کړئ؟

خيال محمد: زه خو اوس هم يونس قياسي  
 ته وایم چې ياد دې شي چې ډائريکټر دا سچوېشن  
 درکړو او ته د رېډيو په کوټه لکه د لېوني هغې او  
 دې سر له تلې چې داسې يوه سندرہ وليکې چې د  
 پښتنو زلمو د همت او مړانې آئينه داره وي خو زه  
 دلته يوه اضافه پکښي کول غواړم چې دا د قياسي  
 صېب تخليق و خو د ځينو لفظونو کمه زياتر پکښي  
 قاسم حسرت صېب هم کړې و.

پښتون: د دې موسيقار څوک و؟

خيال محمد: الله دې ئې وبخښي رفيق  
 شينواري د دې موسيقي ترتيب کړې وه.

زدکړه کړې وه. نواب استاذ په دغه ډېرش څلوېښت  
 کاله کښي په سوونو شاگردان روزلي دي.

راحدت حسېن، نذير گل او شاه ولي دا ټول د  
 هغه شاگردان وو. ما خو د هغه نه زدکړه هم ډېره کړې  
 ده خو زه وایم چې د زدکړې نه زياته هغوي ماسره

مينه کړې ده او د  
 ټولو نه لويه خبره د  
 هغوي دعاگانې دي.  
 يو وخت داسې راغلي  
 و چې نواب استاذ د  
 ډېرو مسئلو سره مخ  
 و په ټولو شاگردانو  
 وگرځېدو خو هر چا  
 ترې نه مخ واړولو.  
 دغه وخت ماته

موقعه په لاس راغله چې د هغه خدمت وکړم نو ما  
 ئې ډېرې دعاگانې واخستې. دا نن چې زه څه يم دا د  
 نواب استاذ د محنت او دعاگانو اثر دے.

پښتون: ستاسو د فني ژوند يو اړخ د پښتو  
 فلم مېدان هم دے چې تاسو ورسره تر ننه وابسته  
 يئ، دغلته کله او څنگه لارئ؟

خيال محمد: دا د ۷۴-۱۹۷۳ دور و. زه چې  
 فلمي دنيا ته تلم دغه وخت پښتو فلمونه جوړېدل  
 شروع شوي وو. زما نه وړاندې دوه درې فلمونه لکه  
 "بهادر خان" او "کله خزان کله بهار" وغېره جوړ شوي  
 وو. زموږ اولني فلمونه "دره خيبر" او يوسف خان  
 شېربانو" وو چې د "دره خيبر" فلم دې سندرې ماته  
 ډېر شهرت راکړو او يو قسم له زما پېژندگلو جوړه  
 شوه.

به پښتو هم نه ورتله ډېنگ به ئې پرې کولو  
خبره انتها ته ورسېده.

پښتون: ستاسو رول څه ؤ؟

خيال محمد: مونږ خوبيا هم  
کوشش کاوه چې موسيقي معياري تخليق  
شي خو د هغې پکچرائزنگ څنگه کېږي دا  
خو زمونږ د وس خبره نه وه. دا خود  
حکومتي واکدارانو کار دے چې دا څيز  
کنترول کړي. د موسيقارانو او سندرغاړو  
خود معاش بله ذريعه نشته. د لوږې به  
مري؟ اوس حالات لږ ښه طرفته روان دي.  
ارشد خان او نور خلق رامېدان ته شوي دي  
او څه نه څه بهتري راغلې ده. ماسټر علي  
حېدر ښه معياري فلمي موسيقي  
ترتیبوي، کلام هم د ښو او لويو شاعرانو  
وي. تېره موده کېښې د ارشد خان يو فلم له  
رحمت شاه سائل سندرې ليکلې دي دا يو  
ښه بدلون دے.

پښتون: اوس به لږ ټي وي ته  
راشو، چې تاسو ورسره د پرومبي سر نه  
وابسته يئ.

خيال محمد: زه خو ټيلي وژن سره  
د هغه وخت نه وابسته يم چې کله لا دلته  
سنتير نه ؤ جوړ. مونږ به چکالې ته  
ريکارډنگ له تلو. يا چې به اهم پروگرام ؤ  
نو حېدر اباد او کراچي ته به تلو. بيا په  
۱۹۷۵ء کېښې پېښور کېښې هم سنتير جوړ  
شو په پرومبي پروگرام کېښې مونږه شامل  
وو او دا سلسله تر اوسه روانه ده.

يوه دلچسپه واقعه:

هغه وخت کېښې به د  
ټي وي پروگرامونه د  
چکالې نه کېدل. مونږ ټلي  
وو د پروگرام پروډيوسر  
منور توفيق بابي وه. هغه  
ورځ مېک اپ مېنانو هېرتال  
کړے ؤ، نو داسې ده چې د  
کېمري خو خپلې غوښتنې  
وي چې مېک اپ نه وي نو  
کېمري خود انسان حيا اخلي.  
په دغه ورځ مونږ فضل ربي،  
راحدت حسېن او رفيق لالا  
خو څه نه څه گوزاره کوله خو  
منير سرحدي مرحوم د رنگه  
تور ؤ هغه چې په سکرين  
راغے نو نور هم تور  
ښکارېدو. نو منور توفيق  
بابي راغله، وئيل ئې "معاف  
کرنا منبر صاحب آپ کا  
چهره کچه زياده مختلف  
نظر آرھا هے" ما هسې په گپ  
کېښې ووئيل چې بابي که دې  
خوښه وي نو لال محمد طېلې  
والا سره اوږه شته لږ اوږه به  
ورته په مخ ولگوو، هغې  
رښتيا د داسې کولو ووئيل  
نو منبر سرحدي له مو داسې  
د وچو اوږو پېنگ وکړو او  
چې بيا په سکرين ښکاره شو  
نو زمونږ ټولو نه ښه  
ښکارېدو.

پښتون: يو وخت ؤ  
چې پښتو فلمونو کېښې يو  
معيار ؤ، د کلچر او معاشري د  
رواياتو پابندي وه پکېښې، د  
موسيقي هم يو معيار ؤ. اوس  
حالات بالکل بدل دي. دا  
خراب بدلون کله راغے او  
وجوهات ئې څه دي؟

خيال محمد: يو دور ؤ  
چې د دره خېبر، يوسف خان  
شېربانو، اوربل، ديدن،  
کوچوان، خانه بدوش، اجرتي  
قاتل، جرم سزا غوندي  
معياري فلمونه جوړېدل چې  
سدا بهار فلمونه دي او اوس هم  
د خلقو سره په کورونو کېښې  
پراته دي. هغه پروډيوسرانو به  
پېسې هم گټلې خو د ثقافت او  
کلچر خيال به ئې هم ساتلو، بيا  
يوه هله جوړه شوه هر سرے  
راغے او پروډيوسر شو چې  
اکثر شمېر پکېښې د پنجابيانو  
ؤ. بس په څه طريقه پېسې گټل  
وو. هغوي روايات او کلچر څه  
کولو، داسې وشوه چې د  
پوليسو چاپي هم ولگېدې،  
جينکي هم ونيوې شوې خو  
دغه لوبه جاري ده، بيا خو خبره  
تر دې راغله چې اداکارانو له

د طرفه فنکارانو ته يوه وظيفه ورکړې کيږي نو يو وخت چا زما خبره وکړه نو د هغې محکمې يو کارنده ووئيل چې د خيال محمد پيسو ته څه ضرورت دے، نو زموږ خو هغه د پښتو متل دے چې کته باندي نو کتوي باندي او حالات خو تاسو په خپله گورئ چې کوم طرف ته روان دي او په دې وطن کښې څه صورت حال روان دے او د فن او فنکار مستقبل په دې وطن کښې بېخي تاريخک دے.

پښتون: اوس خو د اي اين پي حکومت دے چې فنکاران ئې خپل حکومت گڼي تاسو د دوي نه څه هيلې لرئ؟

د پښتو فلمونو معيار:

زه يوه واقعه بيانوم. زموږ سره فلم انډسټري کښې د افغانستان يو زلمي د راتير او ايډيټر په توگه کار کولو نوم ئې زما له فکره ووتو. يو ځل يو پروډيوسر (نوم ئې ناخلم) ناست ؤ، دغه زلمي ايډيټنگ کولو، موسيقي خو ښه وه خو ده چې وکتل نو په سکرين نور څه روان وو، ده اړتير ته ووئيل چې بند کړه او پروډيوسر ته ئې ووئيل چې دا خو بېخي غلطه خبره ده او د پښتنو سره زيات دے. پروډيوسر ووئيل پښتو مښتو پرېږده دا به هم داسې وي، هغه زلمي چې ډېره موده دلته کار کړے ؤ، وئيل ئې ښه چې داسې کيږي نو بيا زه دلته څه کوم او افغانستان ته لاړو او هلته ئې ځان له ميوزک سنټر پرانستو، بيا واپس راغے.

خيال محمد: خبره يواځې زما نه ده، د ټولو فنکارانو ده. زه صرف دومره وایم چې زموږ ځنې فنکاران وروڼه کل وقتي د موسيقي سره وابسته نه دي، خپل خپل کاروبارونه او نوکري هم لري خو نور

پښتون: رېډيو، ټي وي تاسو دپاره څه کړي دي يا د سرکار د اړخه ستاسو سره څه خبر ښېگړه شوې ده؟

خيال محمد: رېډيو او ټي وي خو زموږ د پېژندگلو ذريعه وه، موږ ورته هم ډېر څه ورکړي دي. زموږ پکښې ډېر قدر او عزت شوه دے او کيږي. ټي وي کښې ما ته ۱۹۸۰ کښې د اي کلاس نه بره آوت سټېنډنگ کلاس ملاؤ شو. هم دغه کال ماته صدارتي اېوارډ هم راکړے شو.

تر څو پورې چې د سرکار خبره ده نو يو وخت ما د کور جوړولو دپاره د ډېرې مجبوري نه د بېنک

نه يو نيم لک روپۍ قرضه راخستې وه. دوه لکه پنځه شپېته زره روپۍ ئې رانه په سود کښې واخستې خو يو نيم لک روپۍ هغسې پورې وې. د پيپلز پارټي حکومت ؤ، تانه کلي کښې د سائل صېب سره يو مابنام ؤ، زه هم پکښې وم، پروگرام کښې د هغه وخت وزيران بخت بېدار خان او احمد حسن خان هم موجود وو. بخت بېدار خان سره خو زما ډېر تعلق دے نو دواړو رانه تپوس وکړو چې که څه مسئله وي او بيا بخت بېدار خان خو ډېر کلک شو نو ورته مې د قرضې خبره وکړه. بيا هغوي بې نظير بوټو ته دغه خبره کړې وه. د هغه ځائ نه زما درخواست دې خوا ريفر شوه هم ؤ. يو تقريبن کښې افتاب شېرپاؤ راسره ملاؤ شو هغه وخت د پښتونخوا

وزير اعلي ؤ. غوږ کښې ئې راته ووي کار به دې وشي خو چې سحر شو نو حکومت مات شوه ؤ او بل حکومت زما په دغه مسئله هيڅ غور ونه کړو چې وروستو ئې زه ډېر په عذاب کړم. بل د حکومت

رجحان نه دے کھ څوک داسې کوي نو د نصرت فتح علي خان او اي آر رحمان اسلوب دې په نظر کښې ولري نور د موسيقي ژبه يوه ژبه ده.

پښتون: اوس چې د خپري ټپي وي د راتلونو نه پس پښتنو ځوانانو موسيقي ته مخه کړې ده، ظاهره خبره ده چې اکثر د موسيقي نه بېخي ناخبره دي، د نوې ټيکنالوجي او مېډيا په زور ټي لوتې لوتې نومونه وگټل، دې رجحان ته په کوم نظر گوري؟

خيال محمد: يو وخت و چې مونږ به ريکارډنگ کولو نو د يو کس نه که به هم غلطي وشوه ټوله خواري به په او بو لاهو شوه. بيا به د سره شو، ډېر گران کار و، اوس نوې ټيکنالوجي راغلي ده، ډېره اساني ده خو تاسو چې کوم رجحان ياد کړو، دا د دې ټيکنالوجي نه غلطه فائده اخلي، يقيناً دا د دې غلط استعمال د موسيقي زده کول يو لوتې عمر غواړي. خواري او محنت غواړي. دا رجحان دا فن تاوان طرف ته بيائي، دې مېدان کښې لکه د فضا فياض او همایون غونډې کسان هم شته چې باقاعده د موسيقي زدکړه ټي کړې ده.

پښتون: کندهار او کابل د پښتو موسيقي لوتې مرکزونه وو، دې خوا پېښور و تاسو د دې دواړو خواوو موازنه څنگه کوئ؟

خيال محمد: يو وخت و چې خلقو به کابل رېډيو ډېر په شوق اورېدلو. د پېښور رېډيو هغه وخت دومره مخکښې نه و، کابل کښې ډېر ښه ښه استاذان هنرمندان وو، که مونږ صرف د استاذ سرآهنگ، اول مير استاذ او ناشناس نومونه هم واخلو نو د مثال دپاره پوره دي.



خيال محمد د پښتو د صاحب طرز موسيقار صاحب گل سره

فنکاران خو د فن نه علاوه بل څه د معاش ذريعه نه لري، د دوي مسئلې هوارول د دې حکومت وړومبې ترجيح پکار ده.

پښتون: اوس اوس چې پښتو موسيقي ته نوي نوي مغربي سازونه راغلل په خصوصي توگه مغربي رد مونه، دې بدلون ته تاسو په کوم نظر گوري؟

خيال محمد: د مغربي سازونو استعمال جرم نه دے خو استعمال ټي استاذي غواړي، پوهه غواړي تاسو وگورئ د نصرت فتح علي خان په رنگ استاذ مغربي سازونه کارولي دي خو خپل اصل آهنگ ټي له لاسه نه دے ورکړے.

پښتون: د اي آر رحمان مثال هم شته چې کلاسيکل، فوک او مغربي موسيقي ټي په ډېر هنر يو ځائ کړه.

خيال محمد: بالکل بالکل نو دې استاذانو هغې نه يو نوے څيز جوړ کړو. يو نوے تخليق چې د ټولو اسلوبونو خواږه پکښې موجود دي. خو دلته ورسره زما په خيال لږه بې احتياطي کيږي. دا ښه

خيال محمد: بالکل دا خبره سهي ده ما خو تاسو ته ووييل چې هغه پيدائشي موسيقار ؤ. د هغه طريقه دا وه چې ماسخوتن به ئې چيلم وڅښلو نو هارمونيم ته به کښېناستو. په دې هارمونيم کښې



امجد شهزاد او اعجاز خان د خيال محمد سره د خبرو اترو په وخت

يوه پرده ده مونږ ورته درېمه سپينه وايو نو په هغه پرده به ئې گوته کښېسوده او خواوشا پردې به ئې ورسره ورو ورو چيرلې او څه به ئې د ځان سره زمزمه کول نو شاهکار تخليق به ئې وکړو. بيا به ئې په وړوکي ټيپ ريکارډر دغه ميوزک په خپل اواز کښې ريکارډ کړو. دا خدائي ورکړه وه جي. پښتون: بهر دنيا کښې مو کومو کومو هېوادونو کښې د خپل فن مظاهره کړې ده؟

خيال محمد: افغانستان خو زمونږ خپل دويم کور دے، هلته کرزي صاحب ارگ ته غوښتي وو، زما دپاره ئې د مېډل اعلان هم کړے خو تر اوسه لا مېډل خدائے خبر چې ولې ماته ملاؤ نه دے. د دې نه علاوه چې د مېډل ايستې څومره هېوادونه دي، بحرېن، دبي، ابوظهبي، راس الخيمه، قطر، سعودي عرب، هالېنډ، بلجيم، جرمني، امريکه،

هلته موسيقي ته سرکاري سرپرستي حاصله وه، استاذ سرآهنگ د اعليحضرت ظاهر شاه درباري سندرغاړے ؤ، هغه په عالمي کچ په کلاسيکي موسيقي کښې شهرت لره. خو بيا چې هلته بدامني شوه او جنگ راغے نو هنر ته تاوان ورسېدو. د نورو خلقو سره هنرمندان هم در په در شو. دغه وخت دلته کار مخ په وړاندې لاړو. پښتون: انور خيال او وصال خيال ستاسو هنرمندان بچيان دي. دوي هم خپل يو مقام لري. په موسيقي کښې د دوي روزنه چا کړې ده؟

خيال محمد: دوي د وړوکوالي نه په ما پسې ناست پاتې شوي دي، دا يوه عملي زدکړه ده. دوي خپله خواري هم کړې ده او د دوي په زدکړه کښې د صاحب گل هم ډېره برخه ده. پښتون: رفيق شينواري سره ستاسو د عمر يوه برخه تېره شوې ده. مونږ تر اوسه د هغه د پائې موسيقار ولې پيدا نه کړو؟

خيال محمد: رفيق لالا پيدائشي موسيقار ؤ. د پير مرشد په دعا رنگ ؤ، بس داسې ده چې هغه صرف موسيقي له پيدا ؤ او له ځانه سره ئې په روح کښې موسيقي راوړې وه. هغه يو فطري انداز لره. د هغه موسيقي د زړه نه راوتې وه نو خامخا به ئې په زړونو کښې کور کاوه.

پښتون: مونږ اورېدلي چې رفيق شينواري د موسيقي کوم ساز نه شو غږولے؟

ناروي، سويډن، ډنمارک، انگلېنډ، ماسکو ته تلي  
يو.

پښتون: هندوستان ته نه يې تلي؟

خيال محمد: نه تر اوسه داسې څه حالات نه  
دي برابر شوي چې هندوستان ته لاړ شو.

پښتون: که هندوستان ته د فنکارانو او  
هنرمندانو تلې راغله شروع شي نو د دواړو هېوادونو  
په تعلقاتو به يو مثبت اثر اچوي. تاسو څه وايئ؟

خيال محمد: بالکل دې سره به د دواړو  
هېوادونو خلق نور هم يو بل ته رانزدې شي. مينه او  
ورورولي به نوره هم سپوا شي. زموږ حکومتونو له  
پکار دي چې د فنکارانو او هنرمندانو د تگ راتگ  
لارې چارې برابرې کړي او په هندوستان کېږي خو  
ډېر پښتانه دي ټول غواړي چې خپل هنرمندان او  
فنکاران وويني.

پښتون: بس يوه اخيري پوښتنه کوم چې  
ستاسو په زړه کوم ارمان دے او د پښتون د  
لوستونکو او خپلو اورېدونکو لپاره يو پيغام.

خيال محمد: ارمانونه خو ډېر پوره شوي هم  
دي او ډېر پاتې هم دي خو لورئ ارمان مې دا دے  
چې په دې وطن کېږي د هنر او هنرمند قدر وشي.  
ډاډگېر نه ئې وشي او پيغام مې دا دے چې خپل  
تاريخ ولولئ، خپل مشران وپېژنئ، پښتو ژبې ته  
ترقي ورکړئ او خپل ثقافت او خپل قام د تباھۍ نه بچ  
کړئ.

ولي خان او خيال محمد:  
هغه وخت کېږي ما د خېبر زلمي سندره  
نوې نوې وئيلې وه. يوه ورځ ولي خان او اجمل  
ختک رېډيو سټېشن کېږي راروان وو، علېک  
سلېک وشو. اجمل ختک ولي خان ته وائي چې  
خيال محمد ته خو دعا وکړه کنه ولي خان وئيل  
خيال محمد خو په خپله دعا ده او دا چې "موږ  
يو د خېبر زلمي" ترانه ئې وئيلې ده نو د دې نه  
بله ښه دعا شته؟ د ټولو پښتنو دعا ئې پرې  
اخستې ده.